

# TECHNO TRAY-P

HOJA DE INSTRUCCIONES	ES	2
WORKING INSTRUCTIONS	EN	4
ISTRUZIONI PER L'USO	IT	6
NOTICE D'EMPLOI	FR	8
INFORMACIÓN ADICIONAL ADDITIONAL INFORMATION INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES		10



Consulte nuestra web  
Visit our website



# TECHNO TRAY-P

## DESCRIPCIÓN

Resina autopolimerizable para cubetas individuales, planchas base y placas de registro.

### PROPIEDADES

- Elevada estabilidad dimensional y mínima contracción de polimerización.
- Fácil de manipular, no se adhiere a los dedos.
- Fácil de recortar.
- Blanda en el fresado, no embota y libre de polvo

### APLICACIONES

- Realización de cubetas individuales
- Placas de registro

PARA EL COLOR ROSA:

- Montaje de dientes en prótesis totales o parciales
- Placas base para rodets de mordura

Se obtienen estructuras más rígidas (no necesitan refuerzos metálicos) que no se deforman con el calor de la boca al realizar las pruebas en el paciente.

Además el color es similar al de la cera de modelar.

### COMPOSICIÓN

Resina acrílica autopolimerizable a base de metilmetacrilatos polímero y monómero, en forma de polvo y líquido.

## MODO DE EMPLEO

### TÉCNICA DE APLICACIÓN



Las proporciones de mezcla son:

**1 parte de líquido por 4 partes de polvo**

Verter la cantidad de líquido necesario y añadir el polvo, mezclándolo bien con la espátula durante 30 a 40 segundos.

La masa se quedará pegada a la espátula, momento en el cual se puede retirar de la taza de mezcla y amasar manualmente.

La mezcla debe presentar una plasticidad óptima.



El tiempo aproximado de endurecimiento es de **8 minutos**.

### ACABADO Y PULIDO

TECHNO TRAY-P se puede acabar con cualquier fresa de corte.

## INFORMACIÓN SOBRE RESIDUOS



Las existencias sobrantes deben eliminarse conforme a la legislación nacional correspondiente.

## CADUCIDAD Y ALMACENAMIENTO



TECHNO TRAY-P en polvo y líquido mantienen todas sus propiedades durante un mínimo de 2 años.

- La fecha de caducidad está indicada en el envase.
- Almacenar en lugar libre de humedad y a temperatura no superior a 25°C.
- Mantener fuera del alcance de los rayos solares.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



TECHNO TRAY-P líquido contiene solventes inflamables y debe ser utilizado en zonas de no fumadores bien ventiladas y lejos de llamas o aparatos que desprendan calor.

El contacto con la piel, o los ojos debe ser prevenido con ropa de protección, así como, guantes y gafas. En caso de producirse contacto, lavar inmediatamente con abundante agua. El contacto prolongado con la piel puede producir hipersensibilidad en personas susceptibles. Interrumpir su uso en caso de sensibilización.

Un derrame de líquido debe ser inmediatamente limpiado y secado.

En caso de fuego use un extintor, arena o tierra.

Almacenar en lugar fresco, fuera del alcance del sol, llamas o zonas de calor.

Punto de inflamabilidad 10°C.



### **Contraindicaciones y efectos secundarios**

No utilizar en caso de alergia conocida a alguno de los componentes de TECHNO TRAY-P.

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a metacrilatos.

# TECHNO TRAY-P

## DESCRIPTION

Self curing acrylic resin for individual trays and base and registration plates.

### PROPERTIES

- High dimensional stability and low curing contraction.
- Easy to handle, it doesn't stick to the fingers.
- Easy to cut
- Soft in the bur and free of powder

### APPLICATIONS

- For the production of custom trays
- For registration plates

With the colour pink:

- For the setting up of teeth in complete or partial prostheses.
- for bite rims

More rigid structures than with wax are obtained without the need of metallic reinforcement and it doesn't deform with the heat of the mouth.

Besides the colour is similar to the modelling wax

### COMPOSITION

Acrylic resin in liquid and powder form.

Powder: methylmethacrylate-copolymer

Liquid: methylmethacrylate-monomer

## INSTRUCTIONS OF USE

### APPLICATION METHOD



Measure out the powder and liquid in the ratio of:

**1 part of liquid for 4 parts of powder**

Pour the measured liquid in a mixing receptacle, add the powder and mix with a spatula for 30 – 40 seconds. The mix will stick on the spatula. Then you can pick the dough with your hands and knead it. The mixed dough must have a great plasticity



The hardening time is about **8 minutes**.

### FINISHING AND POLISHING

TECHNO TRAY-P can be finished with any kind of cut bur.

## DISPOSAL INFORMATION



Remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

## STORAGE AND EXPIRY



TECHNO TRAY-P powder and liquid retain all those qualities over a period of at least 2 years.

- Batch number and expiry date are marked on each package
- Store in a dry place at a temperature not exceeding 25 °C
- Keep out of sunlight



## SAFETY INSTRUCTIONS



TECHNO TRAY-P liquid contains flammable solvents and should be handled in well-ventilated non-smoking areas, away from heat and naked flames.

DO NOT INHALE THE VAPOURS.

Contact with the skin and eyes should be avoided and suitable protective clothing should be worn, i.e. overalls, gloves and goggles. In the event of contact wash immediately with copious amounts of water. A spillage of liquid should be cleaned up immediately with sand or earth.

In the event of fire use sand, earth or a suitable extinguisher.

Store in a cool place from direct sunlight, naked flames and sparks.

Flashpoint: 10° C.



### **Contraindication and side effects**

Do not use if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in TECHNO TRAY-P. In individual cases, local allergic reactions to methacrylate materials have been reported.

# TECHNO TRAY-P

## DESCRIZIONE

Resina acrilica autopolimerizzante per portaimpronta individuali, placche di registrazione e placche base.

### PROPRIETÀ

- Elevata stabilità dimensionale e minima contrazione di polimerizzazione
- Facile da lavorare, non si attacca alle dita
- Facile da ritagliare
- Morbida da fresare, non si spunta e non fa polvere

### INDICAZIONI

- Per portaimpronte individuali
- per placche di registrazione

#### COLORE ROSA:

- Montaggio denti con cera
- Valli occlusali

È possibile ottenere strutture più rigido (che non hanno bisogno di rinforzi in metallo) che non è deformata con il calore della bocca per eseguire il test sul paziente.

Oltre il colore è simile al modello in cera.

### COMPOSIZIONE

Resina acrilica autopolimerizzabile a base di polimetacrilato e monomero, in forma di polvere e liquido.

## ISTRUZIONI D'USO

### TECNICA DI APPLICAZIONE



Le proporzioni della miscela sono:

**1 porzione di liquido ogni 4 porzioni di polvere**

Versare la quantità di liquido necessaria e aggiungere la polvere, mescolando bene con la spatola 30 – 40 secondi.

La miscela deve risultare densa. A questo punto si può procedere alla lavorazione manuale e al successivo adattamento al modello.



Il tempo d'indurimento è di circa **8 minuti** (21°C).

### RIFINITURA E PULIZIA

TECHNO TRAY-P si può rifinire con qualunque micromotore.

## AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO



Scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

## CONSERVAZIONE E SCADENZA



TECHNO TRAY-P in polvere e liquido conserva tutte le sue proprietà per un periodo minimo di 2 anni.

- Il numero di produzione e la data di scadenza sono indicati su ogni confezione
- Conservare in un luogo privo di umidità e ad una temperatura non superiore ai 25°C
- Mantenere lontano dai raggi solari



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



TECHNO TRAY-P liquido contiene dei solventi infiammabili e deve essere utilizzato in zone “non-fumatori” ben ventilate e lontano da fiamme o da apparati che emanino calore.  
NON INALARE I VAPORI.



Il contatto con la pelle o gli occhi deve essere evitato con indumenti protettivi come pure con guanti e occhiali. Nel caso in cui si verifichi un contatto lavare immediatamente con acqua abbondante. Il contatto prolungato con la pelle può produrre ipersensibilità in persone sensibili al prodotto. Interromperne l'uso in caso di sensibilizzazione.

Uno spargimento di liquido deve essere immediatamente pulito e asciugato. In caso di incendio usare un estintore, della sabbia o della terra.

Punto di infiammabilità: 10°C.

### **Controindicazioni e effetti collaterali**

Non usare in caso di allergia dimostrata a componenti di TECHNO TRAY-P. In singoli casi sono state descritte reazioni allergiche locali a materiali a base di metacrilato.

# TECHNO TRAY-P

## DESCRIPTION

Résine auto polymérisable pour cuvettes individuelles, plaques d'enregistrement et planches de base.

### PROPRIÉTÉS

- Stabilité dimensionnelle élevée et contraction minimale de polymérisation
- Facile à manipuler, ne colle pas aux doigts
- Facile à découper
- Molle au fraisage, ne s'émousse pas et est libre de poussière

### APPLICATIONS

- Pour porte-empreintes individuels
- Pour plaques d'enregistrement

AVEC LE COULEUR ROSE:

- Montage de dents sur cire
- Modèles d'occlusion

On obtient les structures plus rigides (n'ont pas besoin des renforts métalliques) qui ne se déforment pas avec la chaleur de la bouche après avoir réalisé les preuves chez le patient. De plus la couleur est similaire à celui-là de la cire de modeler.

### COMPOSITION

Résine acrylique auto polymérisable à base de méthylméthacrylates polymère et monomère, sous forme de poudre et liquide.

## MODE D'EMPLOI

### MÉTHODE D'APPLICATION



Les proportions du mélange sont:

**1 part de liquide pour 4 parts de poudre**

Verser la quantité de liquide nécessaire et ajouter la poudre en mélangeant bien à la spatule durant 30 à 40 secondes.

Lorsque la pâte collera à la spatule, vous pourrez la retirer de la tasse à mélanger et la pétrir manuellement.

Le mélange doit présenter une plasticité optimale.



Le temps approximatif de durcissement est de **8 minutes**.

### FINITION ET POLISSAGE

TECHNO TRAY-P peut être poli avec n'importe quelle fraise à découper.



## INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION



Les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

## STOCKAGE ET PÉREMPTION



TECHNO TRAY-P en poudre et liquide conservent ses propriétés pendant 2 ans au moins.

- Le N° du lot et la date de péremption sont indiqués sur chaque emballage
- Stocker dans un lieu sec à une température maximale de 25°C
- Conserver à l'abri de la lumière



## PRÉCAUTIONS D'USAGE



TECHNO TRAY-P liquide contenant des solvants, on ne devra l'utiliser que dans des zones non-fumeurs bien ventilées, loin de toute flamme ou d'appareils dégagant de la chaleur. NE PAS INHALER LES VAPEURS.



Le port de vêtements de protection tels que gants et lunettes est nécessaire en vue d'éviter le contact avec la peau ou avec les yeux. En cas de contact accidentel, laver immédiatement avec beaucoup d'eau. Le contact prolongé avec la peau peut produire une hypersensibilité chez les personnes qui y sont prédisposées. En cas de sensibilisation interrompre tout usage du produit. Si du liquide est renversé, le nettoyer et le sécher immédiatement. En cas d'inflammation, utiliser un extincteur à sable ou à terre. Point d'inflammation: 10 °C.

### **Contre-indication et effets secondaires**

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue aux composants de la TECHNO TRAY-P. Dans certains cas isolés, des réactions allergiques au méthacrylates ont été révélées.

PRESENTACIÓN • PACKAGING • CONFEZIONI • CONDITIONNEMENT

KIT POLVO + LÍQUIDO • POWDER + LIQUID KIT • KIT POLVERE + LIUIDO • POUDRE + LIQUIDE KIT

 VERDE • GREEN • VERDE • VERT

<b>9077-100</b>	KIT STANDARD: 2 x 500 g + 300 ml + kit mezcla · mixing kit	1000 g	(2.2 lb)
<b>9077-M20</b>	KIT INTRO: 80 g + 60 ml + dosificadores · dosers	80 g	(0.18 lb)

 ROSA • PINK • ROSA • ROSE

<b>9077-105</b>	KIT STANDARD: 2 x 500 g + 300 ml + kit mezcla · mixing kit	1000 g	(2.2 lb)
<b>9077-M25</b>	KIT INTRO: 80 g + 60 ml + dosificadores · dosers	80 g	(0.18 lb)

POLVO • POWDER • POLVERE • POUDRE

 VERDE • GREEN • VERDE • VERT

<b>9077-020</b>	TECHNO TRAY-P	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
<b>9077-030</b>	TECHNO TRAY-P	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)

 ROSA • PINK • ROSA • ROSE

<b>9077-025</b>	TECHNO TRAY-P	(2 x 500 g)	1 kg	(2.2 lb)
<b>9077-035</b>	TECHNO TRAY-P	(8 x 500 g)	4 kg	(9 lb)

LÍQUIDO • LIQUID • LIQUIDO • LIQUIDE

<b>9071-020</b>	TECHNO TRAY-P	Botella · Bottle	300 ml	(10 fl oz)
<b>9071-030</b>	TECHNO TRAY-P	Lata · Container	2000 ml	(0.53 gallon)

## INFORMACIÓN ADICIONAL • GUARANTEE • GARANTIE • GARANZIA

ES

Las informaciones contenidas en esta hoja de instrucciones están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos y se dan solamente a título informativo sin que ello implique una garantía por parte de Protechno.

Para más información, véase la ficha de datos de seguridad existente para los productos TECHNO TRAY-P polvo y líquido. Pídaselas a su distribuidor habitual o consulte en nuestra página web.

IMPORTANTE: Consulte la última versión del Manual de Instrucciones en nuestra página web, ya que esta información se somete a revisiones continuas.

EN

Our recommendations referring to the techniques applied, whether verbally, in writing or in the form of practical instructions, are based on our own experiences and/or tests, and must therefore be considered only as instructions.

For further information, see the safety data sheet for products TECHNO TRAY-P powder and liquid. Order them to your local dealer or visit our website to download them.

IMPORTANT: Check our website for the most updated Instruction Manual version, as this information is subject to continuous review.

IT

Le nostre raccomandazioni relative alle tecniche applicate, sia verbali che scritte o sotto forma di istruzioni pratiche, si basano sulle nostre esperienze e/o prove, e per tanto vanno considerate unicamente come norme indicative

Per ulteriori informazioni, vedere la scheda dei dati di sicurezza relativa ai prodotti TECHNO TRAY-P polvere e liquido. Richiedetela al vostro rivenditore o visitare il nostro sito.

IMPORTANTE: vedere l'ultimo manuale sul nostro sito, come le informazioni sono soggette a continua revisione.

FR

Les informations contenues dans cette notice d'emploi sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, à titre d'information uniquement, mais ne constituent pas une garantie de la part de Protechno.

Pour de plus amples informations et des détails, veuillez consulter la fiche de données de sécurité des produits TECHNO TRAY-P poudre et liquide. Pour plus d'informations sur notre, demandez à notre distributeur habituel ou bien consultez notre site Web.

IMPORTANT : Consultez la dernière version de notre notice d'emploi sur notre site Web, étant donné que cette information est soumise à révisions permanentes.

## ATENCIÓN • ATTENTION • ATTENZIONE • ATTENTION



PARA USO DENTAL EXCLUSIVAMENTE.

Cualquier incidente grave relacionado con este producto deberá comunicarse a FAMADENT S.L.U. ([www.protechno.com](http://www.protechno.com)) y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario o el paciente.

FOR DENTAL USE ONLY.

In the case of serious incidents related to the product, please contact FAMADENT S.L.U. ([www.protechno.com](http://www.protechno.com)), and your responsible competent authority.

SOLO PER USO ODONTOTECNICO.

In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare FAMADENT S.L.U. ([www.protechno.com](http://www.protechno.com)) e le autorità sanitarie locali competenti.

À L'USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT.

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter FAMADENT S.L.U. ([www.protechno.com](http://www.protechno.com)) et votre autorité compétente responsable.

🏢 Famadent S.L.U.  
Polígono Empordà Internacional  
17469 Vilamalla (Girona) · SPAIN  
Tel.: +34 972 52 61 69  
protechno@protechno.com

**[www.protechno.com](http://www.protechno.com)**

